

# ជំនួយសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតដែលមានពិការភាព

ច្បាប់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធតម្រូវឲ្យមានការិយាល័យបោះឆ្នោតទាំងឡាយ ត្រូវមានលក្ខណៈសម្រួលជាបន្តបន្ទាប់ ដល់អ្នកបោះឆ្នោតដែលមានពិការភាព។ មន្ត្រីបោះឆ្នោតប្រចាំខោនធីត្រូវពិនិត្យកន្លែងនីមួយៗ ហើយធ្វើការកែប្រែបណ្តោះអាសន្នជាញឹកញយសម្រាប់ថ្ងៃបោះឆ្នោត។ រាល់បុគ្គលដែលធ្វើការនៅការិយាល័យបោះឆ្នោតត្រូវបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលអំពីច្បាប់បោះឆ្នោត និងសិទ្ធិបោះឆ្នោតរួមទាំងតម្រូវការកែប្រែគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីដោយសមហេតុសមផល ដើម្បីធានាបាននូវសិទ្ធិស្មើគ្នា។

ច្បាប់រដ្ឋ និងច្បាប់សហព័ន្ធតម្រូវឲ្យអ្នកបោះឆ្នោតគ្រប់រូបមានលទ្ធភាពបោះឆ្នោតដោយឯកជន ហើយដោយឯករាជ្យ ។ កន្លែងបោះឆ្នោតនីមួយៗត្រូវតែមានយ៉ាងហោចណាស់ម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោតដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតទាំងអស់ រួមទាំងអ្នកដែលពិការ ឬភ្នែកអន់ខ្សោយ ដើម្បីបោះឆ្នោតដោយគ្មានអ្នកជំនួយការ។ ម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោតអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតផ្ទៀងផ្ទាត់ជម្រើសបោះឆ្នោតរបស់ពួកគេ ហើយប្រសិនបើមានកំហុស អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតកែតម្រូវជម្រើសទាំងនោះមុនពេលដាក់ជូនសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេ។

## ពិនិត្យសន្លឹកឆ្នោតគំរូរបស់អ្នក



កូនសៀវភៅសន្លឹកឆ្នោតគំរូខោនធីរបស់អ្នកនឹង ៖

- ពណ៌នាពីមនុស្សដែលមានពិការភាពអាចបោះឆ្នោតជាឯកជន និងដោយឯករាជ្យបាន
- បង្ហាញសញ្ញាការអីកង់ ប្រសិនបើកន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នកមានច្រកចេញចូលសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតដែលមានពិការភាព

## នៅកន្លែងបោះឆ្នោត

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការគូសសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក អ្នកអាចជ្រើសរើសរហូតដល់មនុស្សពីរនាក់ឱ្យជួយអ្នក។ បុគ្គលនេះមិនអាចជា ៖

- និយោជករបស់អ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលធ្វើការឱ្យនិយោជករបស់អ្នក
- មេដឹកនាំសហជីពការងាររបស់អ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលធ្វើការឱ្យសហជីពការងាររបស់អ្នក

ការបោះឆ្នោតតាមចិញ្ចើមថ្នល់ អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកចតនៅជិតតំបន់បោះឆ្នោតតាមតែអាចធ្វើទៅបាន។ មន្ត្រីបោះឆ្នោតនឹងយកបញ្ជីឈ្មោះឱ្យអ្នកដើម្បីចុះហត្ថលេខាសន្លឹកឆ្នោតមួយ និងសម្ភារៈបោះឆ្នោតដទៃទៀតដែលអ្នកអាចត្រូវការ ថាតើអ្នកគឺជនជាតិជាតិក្នុងរដ្ឋថ្មី ឬនៅក្នុងរដ្ឋដទៃ។

សូមទាក់ទងមកការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នកដើម្បីមើលថាតើការបោះឆ្នោតតាមចិញ្ចើមថ្នល់គឺអាចរកបាននៅកន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នកដែរទេ។

## ការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតរួចហើយ អ្នកមិនត្រូវការចុះឈ្មោះទៀតទេ **លុះត្រាតែ** អ្នកផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះ អាសយដ្ឋានផ្ទះ អាសយដ្ឋានធ្វើសំបុត្រ ឬប្រសិនបើអ្នកចង់ផ្លាស់ប្តូរ ឬជ្រើសរើសគណបក្សនយោបាយ។

អ្នកអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតលើបណ្តាញអ៊ីនធឺណិតនៅ [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov) ។ ឬហៅទៅកាន់ទូរស័ព្ទទាន់ហេតុការណ៍អ្នកបោះឆ្នោត **គិតគិត** ថ្ងៃរបស់រដ្ឋលេខាធិការ តាមលេខ (888) 345-4917 ដើម្បីទទួលបានសំណុំបែបបទធ្វើសំបុត្រទៅអ្នក។

សំណុំបែបបទចុះឈ្មោះអាចរកឃើញនៅការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ភាគច្រើន បណ្តាល័យ ការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្រុង និងខោនធី ការិយាល័យបោះឆ្នោតតាមខោធី និងការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋ California។

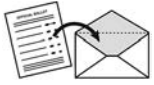
## ព័ត៌មានឯកជនភាពនៃការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត

**កម្មវិធីចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតជាសម្ងាត់ Safe at Home** ៖ អ្នកបោះឆ្នោតមួយចំនួនដែលប្រឈមមុខនឹងស្ថានភាពណ៍តំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត (ពោលគឺ អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ការឈ្លបចាប់ជនរងគ្រោះ) អាចនឹងមានគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ស្ថានភាពអ្នកបោះឆ្នោតជាសម្ងាត់។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទងទៅកាន់កម្មវិធី Safe at Home របស់រដ្ឋលេខាធិការតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទគិតថ្លៃ (877) 322-5227 ឬចូលមើល

<http://www.sos.ca.gov/registries/safe-home/>។

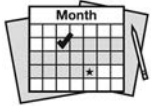
**ព័ត៌មានឯកជនភាពរបស់អ្នកបោះឆ្នោត** ៖ ព័ត៌មាននៅលើលិខិតថ្លែងសច្ចៈចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានប្រើដោយមន្ត្រីបោះឆ្នោតដើម្បីធ្វើព័ត៌មានផ្លូវការស្តីពីដំណើរការបោះឆ្នោតឱ្យអ្នក ដូចជាទីតាំងនៃកន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នក និងការចេញអាជ្ញាប័ណ្ណ និងបេក្ខជនដែលនឹងបង្ហាញចេញនៅលើសន្លឹកឆ្នោត។ ការប្រើប្រាស់បែបពាណិជ្ជកម្មនូវព័ត៌មានចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតត្រូវបានហាមឃាត់ដោយច្បាប់ និងជាបទល្មើសមជ្ឈិមមួយ។ ព័ត៌មានអ្នកបោះឆ្នោតអាចត្រូវបានផ្តល់ដល់បេក្ខជនសម្រាប់ការិយាល័យ គណៈកម្មាធិការវិធានការនៃសន្លឹកឆ្នោត ឬបុគ្គលដទៃសម្រាប់ការបោះឆ្នោត គោលបំណងសិក្សា ជាសារព័ត៌មាននយោបាយ ឬរដ្ឋាភិបាល ដូចដែលបានកំណត់ដោយរដ្ឋលេខាធិការ។ ប័ណ្ណបើកបរ និងលេខសន្តិសុខសង្គម ឬហត្ថលេខារបស់អ្នក ដូចដែលបានបង្ហាញនៅលើប័ណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នក មិនអាចបញ្ចេញសម្រាប់គោលបំណងទាំងនេះបានឡើយ។ បើសិនជាអ្នកមានសំណួរនានាអំពីការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានស្តីពីការបោះឆ្នោត ឬមានគោលបំណងរាយការណ៍អំពីការរំលោភលើសង្ស័យនៃការប្រើប្រាស់ព័ត៌មាននោះពុំសមរម្យ សូមហៅមកកាន់ទូរស័ព្ទទាន់ហេតុការណ៍អ្នកបោះឆ្នោតរបស់រដ្ឋលេខាធិការ តាមលេខ (888) 345-4917។

# វិធីបោះឆ្នោត



## បោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ

- ស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រត្រឹម ថ្ងៃទី 1 ខែវិច្ឆិកា។
- ប្រគល់ត្រលប់តាមសំបុត្រ ត្រូវតែមានបិទស្លាកប្រសិទ្ធភាពនៅ ឬមុន ថ្ងៃទី 8 ខែវិច្ឆិកា និងបានទទួលដោយការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នកមិនហួសពី ថ្ងៃទី 14 ខែវិច្ឆិកា។
- ប្រគល់ត្រលប់ដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នក ឬកន្លែងបោះឆ្នោតណាមួយនៅក្នុងខោនធីរបស់អ្នក មុនម៉ោង 8:00 យប់នៅ ថ្ងៃទី 8 ខែវិច្ឆិកា។



## បោះឆ្នោតមុនកាលកំណត់ដោយផ្ទាល់

ខោនធីខ្លះផ្តល់ជូនការបោះឆ្នោតមុនកាលកំណត់នៅទីតាំងមួយចំនួនមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត។ ទាក់ទងការិយាល័យបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ដើម្បីដឹងថាតើពួកគេផ្តល់ការបោះឆ្នោតមុនកាលកំណត់ដែរឬយ៉ាងណា។ ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងខោនធីអាចរកឃើញនៅ៖ <http://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/> ។



## បោះឆ្នោតនៅការិយាល័យបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត

- ការិយាល័យបោះឆ្នោតគឺបើកនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត៖ ថ្ងៃទី 8 ខែវិច្ឆិកា ចាប់ពីម៉ោង 7:00 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 8:00 យប់។
- ទីតាំងនៃកន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានបោះពុម្ពនៅទំព័រខាងខ្នងនៃកូនសៀវភៅសន្លឹកឆ្នោតគំរូដែលបានផ្ញើសំបុត្រទៅឱ្យអ្នកដោយមន្ត្រីបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នក។ អ្នកក៏អាចស្វែងរកកន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ៖
  - 📞 ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 345-4917
  - 💻 លើបណ្តាញអ៊ីនធឺណិតនៅ [www.sos.ca.gov/elections/polling-place](http://www.sos.ca.gov/elections/polling-place)
  - 📱 ដោយផ្ញើសារ vote ទៅកាន់ GOVOTE (468683)

# ការបោះឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន

បើឈ្មោះរបស់អ្នកមិនមាននៅលើបញ្ជីបោះឆ្នោតនៅឯការិយាល័យបោះឆ្នោតរបស់អ្នក អ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតតាមសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នបាន។

## តើសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នជាអ្វី?

សន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នគឺជាសន្លឹកឆ្នោតធម្មតាដែលបានដាក់ក្នុងស្រោមសំបុត្រពិសេសមួយមុននឹងត្រូវបានដាក់នៅក្នុងហិបឆ្នោត។

## តើនរណាបោះសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន?

សន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នគឺជាសន្លឹកឆ្នោតដែលបោះដោយអ្នកបោះឆ្នោតដែល៖

- ជឿជាក់ថា ពួកគេត្រូវបានចុះឈ្មោះឱ្យបោះឆ្នោត ទោះបីជាឈ្មោះរបស់ពួកគេគឺមិនមាននៅលើបញ្ជីចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតផ្លូវការនៅកន្លែងបោះឆ្នោតនោះ។
- បោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ ប៉ុន្តែមិនបានទទួលសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេ ឬមិនមានសន្លឹកឆ្នោតរបស់ពួកគេជាមួយពួកគេ ហើយជំនួសមកវិញចង់បោះឆ្នោតនៅកន្លែងបោះឆ្នោតមួយ។

## តើសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នរបស់ខ្ញុំនឹងត្រូវបានរាប់ដែរទេ?

សន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានរាប់ បន្ទាប់ពីក្រុមមន្ត្រីរៀបចំបោះឆ្នោតបានបញ្ជាក់ថា អ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតនៅក្នុងខោនធីនោះ និងអ្នកមិនបានបោះឆ្នោតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតនោះទេ។

អ្នកអាចបោះឆ្នោតនូវសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ននៅកន្លែងបោះឆ្នោតណាមួយនៅក្នុងខោនធីរបស់អ្នកដែលអ្នកត្រូវបានចុះឈ្មោះឱ្យបោះឆ្នោត តែទោះយ៉ាងណា គឺតែការប្រកួតប្រជែងការបោះឆ្នោតដែលអ្នកមានលក្ខណសម្បត្តិអាចបោះឆ្នោតគាំទ្រប៉ុណ្ណោះនឹងត្រូវបានរាប់។

## តើអ្នកអាចពិនិត្យមើលស្ថានភាពសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេច?

គ្រប់អ្នកបោះឆ្នោតដែលបោះសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នមានសិទ្ធិស្វែងយល់ពីមន្ត្រីបោះឆ្នោតខោនធីរបស់ពួកគេ ថាតើសន្លឹកឆ្នោតត្រូវបានរាប់ ហើយប្រសិនបើមិនបានរាប់ទេ ថាតើហេតុអ្វីបានជាវាមិនត្រូវបានគេរាប់។



ចូលមើល <http://www.sos.ca.gov/elections/ballot-status/> សម្រាប់បញ្ជីនៃទំនាក់ទំនង និងព័ត៌មានខោនធីស្តីពីរបៀបពិនិត្យមើលស្ថានភាពនៃសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នរបស់អ្នក។

# សេចក្តីណែនាំយោងរហ័ស

**សេចក្តីស្នើ 67** ការហាមប្រាមលើថង់ប្លាស្ទិកប្រើប្រាស់តែមួយដង។  
ប្រជាមតិ។

## សេចក្តីសង្ខេប

“បាទប្រាស” បោះឆ្នោតពេញចិត្ត និង “ទេ” បោះឆ្នោតបដិសេធ លក្ខន្តិកៈដែលហាមឃាត់ ហាងលក់គ្រឿងទេសនិងហាងលក់ផ្សេងទៀតពីការផ្តល់ឱ្យអតិថិជននូវការប្រើប្រាស់ចង់ប្លាស្ទិច ឬក្រដាសចង់យូរាប្រើប្រាស់តែមួយដង ប៉ុន្តែអនុញ្ញាតឱ្យលក់ចង់ក្រដាសដែលបាន កែច្នៃនិងចង់ ប្រើឡើងវិញបាន។ ផលប៉ះពាល់សារពើពន្ធៈ ផលប៉ះពាល់សារពើពន្ធតូចតាចដោយប្រៀបធៀប នៅលើរដ្ឋាភិបាលបច្ចុប្បន្ននិងក្នុងតំបន់នូវទំនាក់ទំនងការបង្កើនថ្លៃពីតួចក្នុងការចំណាយរដ្ឋបាលរដ្ឋ និងការសន្សំបស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់តិចតួចដែលអាចធ្វើបានពីការចំណាយការគ្រប់គ្រង កាកសំណល់និងសំរាមដែលបានថយចុះ។

## តើឆ្នោតរបស់អ្នកមានន័យយ៉ាងណា

**គាំទ្រ** ការបោះឆ្នោតគាំទ្រលើធានាការ  
នេះមានន័យថា ៖ ហាងលក់  
គ្រឿងម្ហូបហាងលក់ទំនិញ ឱសថស្ថានធំៗ  
និងហាងលក់ស្រា និងត្រូវបានហាមប្រាមមិន  
ឱ្យផ្តល់ចង់ប្តូរឆ្លាស់ប្តូរតែម្តង។ ជាទូទៅ  
ហាងលក់ទំនិញនឹងត្រូវបានតម្រូវឱ្យគិតថ្លៃ  
យ៉ាងហោចណាស់ 10 ស្រូវ សម្រាប់ចង់  
ប្តូរផ្សេងៗទៀត ដែលផ្តល់ឱ្យអតិថិជននៅ  
កន្លែងគិតលុយរួចញ្ចាំ។ ហាងលក់ទំនិញនិង  
អង្គការក្បូកទុកចំណូលដែលក្របាននោះសម្រាប់  
គោលបំណងដាក់លក់។

**ជំទាស់** ការបោះឆ្នោតជំទាស់នឹង  
វិធានការនេះមានន័យថា ៖  
ហាងលក់ទំនិញមួយអាចបន្តផ្តល់ថង់ប្លាស្ទិចប្រើក្នុងផ្ទះ និងថង់ផ្សេងៗទៀតដោយ  
ឥតគិតថ្លៃបាន លុះត្រាតែច្បាប់មូលដ្ឋានរឹត  
បន្តិចការប្រើប្រាស់ថង់បែបនេះ។

## សេចក្តីអះអាង

**តាំទ្រ** តាំទ្រអស់ 67 ការពារកិច្ចខិតខំ  
ប្រឹងប្រែងដើរដោតជ័យរបស់រដ្ឋ  
California ដើម្បីធ្វើបង្គោលចង់ផ្លាស្ទិចដាក់  
អីវ៉ាន់។ ចង់ផ្លាស្ទិចសម្លាប់សត្វព្រៃ ពង្រាយ  
សំរាប់ក្នុងសហគមន៍ ដើម្បីផ្លែស្អាត ធ្វើឱ្យ  
ស្ទះម៉ាស៊ីនកែច្នៃទ្រីងវិញ។ ការហាមឃាត់  
ចង់ផ្លាស្ទិចដាក់អីវ៉ាន់កំពុងមានប្រសិទ្ធភាព  
នៅក្នុងសហគមន៍ចំនួន 150 នៃរដ្ឋ  
CALIFORNIA ។ កុំបញ្ចេញឱ្យ  
ក្រុមហ៊ុនចង់ផ្លាស្ទិចនៅរដ្ឋផ្សេង បញ្ឈប់រដ្ឋ  
California ។ តាំទ្រអស់ 67 ។

**មិនគាំទ្រ** ច្បាប់ចាញ់បោក។ សេចក្តីស្នើលេខ 67 គឺជាពន្ធុលាក់លៀមប្រចាំឆ្នាំចំនួន \$300 លានទៅលើអ្នកប្រើប្រាស់ដែលត្រូវបានបង្ខំឱ្យបង់ប្រាក់ \$.10 សម្រាប់ចំនង់ដាក់កំរាំងនីមួយៗនៅកន្លែងគិតលុយចេញ។ គ្មានលុយបង្ហូរសរសៃណាបានទៅលើស្ថានឡើយ។ ទឹកប្រាក់ \$300 លានទាំងអស់បានហាងលក់ត្រឡឹងម្ហូបជាប្រាក់ចំណេញ។ បញ្ចប់ពន្ធុលើចង់ . . . សូមបោះឆ្នោតជំនាស់លើសេចក្តីស្នើលេខ 67 ។

## សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

**คำเเ**  
Mark Murray  
California vs Big Plastic  
921 11th Street, Ste. 420  
Sacramento, CA 95814  
(916) 443-5422  
murray@cawrecycles.org  
protectplasticbagban.org

**ប្រឆាំង**  
No on 67  
2350 Kerner Blvd., Suite 250  
San Rafael, CA 94901

**16** | សេចក្តីណែនាំយោងរបស់

**ចូលទស្សនាគេហទំព័ររបស់  
រដ្ឋលេខាធិការ ដើម្បី ៖**

- ស្រាវជ្រាវព័ត៌មានទានយុទ្ធនាការ និងសកម្មភាពនៃការបញ្ចុះបញ្ចូល  
*cal-access.sos.ca.gov* ឬ  
*powersearch.sos.ca.gov*
- មើលសេចក្តីណែនាំអ្នកបោះឆ្នោតជាភាសាផ្សេងៗទៀត  
*www.voterguide.sos.ca.gov*
- រកមើលការិយាល័យបោះឆ្នោតរបស់អ្នកនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត  
*www.sos.ca.gov/elections/polling-place*
- ទទួលព័ត៌មានអំពីសន្លឹកឆ្នោតបោះតាមសំបុត្រ  
*www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/vote-mail*
- អានព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតលើកដំបូង  
*www.sos.ca.gov/elections/voting-california*
- ទស្សនាលទ្ធផលបោះឆ្នោតផ្សាយបន្តផ្ទាល់ ក្រោយពីការិយាល័យបោះឆ្នោតបិទនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត  
*http://vote.sos.ca.gov*

**ការថតជាសំឡេង និងអក្សរពុម្ពធំៗ  
នៃសេចក្តីណែនាំដែលមានផ្ទុក  
ព័ត៌មានស្តីពីការបោះឆ្នោត**

សេចក្តីណែនាំនេះមានផ្តល់ជូនដោយឥតគិតថ្លៃជាភាសា អង់គ្លេស, ចិន, ហ៊ិនឌី, ជប៉ុន, ខ្មែរ, កូរ៉េ, អេស៉្បាញ៉ាល, តាហ្គាឡុក, ថៃ, និងវៀតណាម។

ដើម្បីកម្លាំង៖

- 📞 សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់រដ្ឋលេខាធិការតាមរយៈបណ្តាញទូរស័ព្ទ ឥតគិតថ្លៃលេខ (888) 345-4917
- 💻 សូមចូលទៅគេហទំព័រ [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)
- 📻 ទាញយកវីដេអូអាត់សំឡេងជា MP3 តាមគេហទំព័រ [www.voterguide.sos.ca.gov/km/audio](http://www.voterguide.sos.ca.gov/km/audio)

# ស្វែងរកការិយាល័យបោះឆ្នោត របស់អ្នក

ការិយាល័យបោះឆ្នោត គឺជាប្រចំបង្កើតឡើងដោយមន្ត្រីបោះឆ្នោតខោនធី។ នៅពេលអ្នកទទួលបានកូដសៀវភៅសន្លឹកឆ្នោតគំរូខោនធីរបស់អ្នកតាមសំបុត្រពីប័សប្តាប័រមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត សូមរកមើលអាសយដ្ឋានការិយាល័យបោះឆ្នោតរបស់អ្នកនៅលើខ្នងនៃសៀវភៅនេះ។

អ្នកក៏អាចចូលទស្សនាគេហទំព័ររបស់រដ្ឋលេខាធិការនៅ  
[www.sos.ca.gov/elections/polling-place](http://www.sos.ca.gov/elections/polling-place) ឬទូរស័ព្ទមកកាន់  
 បណ្តាញទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃលេខ (888) 345-4917។

អ្នកក៏អាចធ្វើសារជាអក្សរ Vote ទៅកាន់ GOVOTE (468683) ដើម្បី  
រកទីតាំងនៃការិយាល័យបោះឆ្នោតរបស់អ្នក។

# ការបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ California

ច្បាប់រដ្ឋ California តម្រូវឲ្យព័ត៌មានខាងក្រោមនេះត្រូវតែបានបោះពុម្ពនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំនេះ។

## តំណែងបក្សព័ន្ធ/ត្រូវបានតែងតាំងដោយគណបក្ស

គណបក្សនយោបាយទាំងឡាយអាចនឹងតែងតាំងបេក្ខជនជាផ្លូវការសំរាប់តំណែងបក្សព័ន្ធ/ត្រូវបានតែងតាំងដោយគណបក្សនៅពេលបោះឆ្នោតបឋមបាន។ បេក្ខជនដែលត្រូវបានតែងតាំងនឹងតំណាងឲ្យគណបក្សនោះជាបេក្ខជនផ្លូវការសម្រាប់តំណែងជាក់លាក់នៅការបោះឆ្នោតសកល ហើយសន្លឹកឆ្នោតនឹងឆ្លុះបញ្ចាំងពីការចាត់តាំងជាផ្លូវការ។ អ្នកទទួលបានសំឡេងឆ្នោតលើសគេសម្រាប់គណបក្សនីមួយៗនៅការបោះឆ្នោតបឋម អាចបន្តទៅការបោះឆ្នោតសកល។ គណបក្សនានាក៏ជ្រើសរើសមន្ត្រីនៃគណៈកម្មការរដ្ឋបាលសំខាន់ៗនៅការបោះឆ្នោតបឋមផងដែរ។

អ្នកបោះឆ្នោតអាចបោះឆ្នោតបាននៅក្នុងការបោះឆ្នោតបឋមរបស់គណបក្សនយោបាយដែលពួកគេបានបង្ហាញការពេញចិត្តកាន់តែទៅពេលចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតប៉ុណ្ណោះ។ ប៉ុន្តែគណបក្សនយោបាយអាចអនុញ្ញាតឲ្យបុគ្គលម្នាក់ដែលបានបដិសេធក្នុងការបង្ហាញការពេញចិត្តលើគណបក្សមួយ បោះឆ្នោតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតបឋមរបស់គណបក្សនោះ។

## ដំណែងដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោត

គណបក្សនយោបាយទាំងឡាយគឺមិនមានសិទ្ធិតែងតាំងបេក្ខជនជាផ្លូវការសំរាប់ ការិយាល័យអ្នកបោះឆ្នោតដែលត្រូវតែជ្រើសរើសដោយអ្នកបោះឆ្នោតនៅពេលបោះឆ្នោតបឋមបានទេ។ បេក្ខជនដែលតែងតាំងសំរាប់ដំណែងដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោតនៅពេលបោះឆ្នោតបឋម គឺជាអ្នកដែលត្រូវតែងតាំងដោយពលរដ្ឋ គឺមិនមែនជាអ្នកដែលត្រូវតែងតាំងជាផ្លូវការដោយ គណៈបក្សណាមួយនៅពេលបោះឆ្នោតសកលទេ។ បេក្ខជនតែងតាំងសំរាប់ដំណែងដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោតត្រូវតែបង្ហាញគណបក្សដែលគេពេញចិត្តឬគ្មានគណបក្សដែលគេពេញចិត្តនៅក្នុងសន្លឹកឆ្នោត ក៏ប៉ុន្តែការជ្រើសរើសគណបក្សដែលគេពេញចិត្ត គឺត្រូវបានធ្វើឡើងដោយបេក្ខជនតែម្នាក់ឯងគត់ ហើយក៏ត្រូវបង្ហាញជាព័ត៌មានសំរាប់អ្នកបោះឆ្នោតតែប៉ុណ្ណោះ។ នេះគឺមិនមានន័យថា បេក្ខជនត្រូវបានតែងតាំងឬយល់ព្រមដោយគណបក្សដែលតែងតាំងទេ ឬថាមានទំនាក់ទំនងរវាងគណបក្សនិងបេក្ខជនទេ ហើយគ្មានបេក្ខជនដែលត្រូវបានជ្រើសតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោតណាម្នាក់នឹងត្រូវចាត់ទុកថាជាបេក្ខជនតែងតាំងជាផ្លូវការរបស់គណបក្សនយោបាយណាមួយឡើយ។ នៅក្នុងកូនសៀវភៅសន្លឹកឆ្នោតគំរូនៃខោនធី គណបក្សទាំងអស់អាចរាយឈ្មោះបេក្ខជនសំរាប់ដំណែងដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោត ដែលបានទទួលដោយមានការគាំទ្រជាផ្លូវការពីគណបក្ស។

អ្នកបោះឆ្នោតម្នាក់ៗអាចបោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនណាម្នាក់បានសំរាប់ដំណែងដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោត បើសិនជាបេក្ខជនទាំងនោះមាននូវគុណសម្បត្តិដែលត្រូវការសំរាប់ដំណែងនោះ។ បេក្ខជនកំពូលពីរនាក់ដែលបានមកពីការបោះឆ្នោតបឋមត្រូវបន្តទៅការបោះឆ្នោតសកល សំរាប់ដំណែងដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកបោះឆ្នោត ទោះបីជាបេក្ខជនទាំងពីរនាក់នោះមានការបញ្ជាក់តែងតាំងពីគណបក្សដែលគេពេញចិត្តដូចគ្នាក៏ដោយ។ គ្មានគណបក្សណាមួយមានសិទ្ធិដាក់បេក្ខជនដែលពេញចិត្ត គណៈបក្សនោះឱ្យបន្តទៅការបោះឆ្នោតសកលបានទេ លើកលែងតែបេក្ខជននោះគឺជាបេក្ខជនម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតកំពូលទាំងពីរនៅពេលបោះឆ្នោតបឋម។

## ការិយាល័យមិនប្រកាន់គណបក្ស

គណបក្សនយោបាយទាំងឡាយគឺមិនមានសិទ្ធិតែងតាំងបេក្ខជនសំរាប់ប្រតិភូការិយាល័យមិនប្រកាន់គណបក្សនៅពេលបោះឆ្នោតបឋមបានទេហើយបេក្ខជនដែលឈរឈ្មោះបោះឆ្នោតសកលគឺមិនមែនជាអ្នកតែងតាំងជាផ្លូវការនៃគណបក្សណាមួយសំរាប់ការិយាល័យជាក់លាក់នៅពេលបោះឆ្នោតសកលឡើយ។ បេក្ខជនដែលតែងតាំងសំរាប់ការិយាល័យគ្មានបក្សព័ន្ធមិនអាចបង្ហាញគណបក្សដែលគេពេញចិត្ត ឬមិនពេញចិត្តនៅក្នុងសន្លឹកឆ្នោតបានទេ។ អ្នកទទួលបានសំឡេងឆ្នោតភាគច្រើនបំផុតពីរ នៅក្នុងការបោះឆ្នោតបឋមនឹងបន្តទៅកាន់ការបោះឆ្នោតសកលសម្រាប់ការិយាល័យមិនប្រកាន់គណបក្ស។

## អ្នកចូលវិភាគទានចម្បងៗដល់បណ្តា បេក្ខជនទូទាំងរដ្ឋ និងវិធានការសន្លឹកឆ្នោត

នៅពេលដែលគណៈកម្មាធិការមួយ (ឬគ្រួសារម្នាក់ ឬមនុស្សមួយក្រុមដែលទទួល ឬចំណាយប្រាក់សម្រាប់គោលបំណងជះឥទ្ធិពលលើអ្នកបោះឆ្នោតឲ្យគាំទ្រ ឬជំទាស់បណ្តាបេក្ខជន ឬវិធានការនៃសន្លឹកឆ្នោត) គាំទ្រ ឬជំទាស់វិធានការសន្លឹកឆ្នោត ឬបេក្ខជន និងអង្គសម្របសម្រួលយ៉ាងតិច \$1 លាន, គណៈកម្មាធិការនោះត្រូវតែរាយការណ៍អំពីអ្នកចូលវិភាគទានចម្បងចំនួន 10 រូប ទៅកាន់គណៈកម្មការ ប្រតិបត្តិ នយោបាយយុត្តិធម៌ (FPPC) រដ្ឋ California។ គណៈកម្មាធិការនេះត្រូវតែធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពអំពីបញ្ជីអ្នកចូលវិភាគទានចម្បងៗទាំង 10 នៅពេលមានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ។

បញ្ជីទាំងនេះអាចរកបាននៅលើគេហទំព័រ FPPC តាមអាសយដ្ឋាន <http://www.fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html>។



# ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃបំណុលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីរបស់រដ្ឋ

ត្រូវបានរៀបចំដោយអ្នកវិភាគនីតិបញ្ញត្តិ

ចំណុចនេះពិពណ៌នាអំពីបំណុលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីរបស់រដ្ឋ ។ វាក៏លើកយកការពិភាក្សាអំពីរបៀបដែលសេចក្តីស្នើលេខ 51—សំណើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីសាលា ឬមូលបត្រសាលាដែលមានតម្លៃជាទឹកប្រាក់ 9 ពាន់លានដុល្លារ—ដែលនឹងប៉ះពាល់ដល់តម្លៃចំណាយរបស់រដ្ឋលើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចី ។

## សាវតារ

**តើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីជាអ្វី?** សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីជាវិធីមួយដែលរដ្ឋាភិបាលនិងក្រុមហ៊ុននានាអាចខ្ចីប្រាក់បាន ។ រដ្ឋាភិបាលរដ្ឋប្រើប្រាស់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទូទាត់ជាចម្បងទៅលើផែនការកម្ម ការសាងសង់ និងបណ្តាញគម្រោងសម្រាប់ការកែលម្អផ្លូវថ្នល់ឡើងវិញនូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដែលមានប្រភេទដូចជា ស្ពាន ទំនប់ ពន្លាត ឧទ្យាន សាលារៀន និងអគារការិយាល័យនានា ។ រដ្ឋលក់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីឲ្យអ្នកវិនិយោគដែលត្រូវទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ថវិកា "ជាមុន" សម្រាប់គម្រោងទាំងនេះ និងបន្ទាប់មកទូទាត់សងទៅអ្នកវិនិយោគវិញនូវការប្រាក់ក្នុងអំឡុងពេលកំណត់មួយ ។

**តើហេតុអ្វីបានជាមានការប្រើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចី?** មូលហេតុមួយនៃការចេញសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីនោះ គឺថា តម្លៃចំណាយធំៗនៃគម្រោងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទាំងនេះអាចមានលក្ខណៈលំបាកទូទាត់ទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ ។ បន្ថែមលើសពីនេះទៀត ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធពិតជាផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ជាមួយក្នុងរយៈពេលច្រើនឆ្នាំ ។ ដូច្នេះ វាសមហេតុផលទាំងនៅពេលបច្ចុប្បន្ន ក៏ដូចជាពេលអនាគត សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋដែលត្រូវជួយបង់ប្រាក់ទូទាត់លើគម្រោងទាំងនេះ ។

**តើប្រភេទសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីសំខាន់ៗ មានអ្វីខ្លះ?** សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីចំនួនពីរប្រភេទសំខាន់ៗដែលប្រើដោយរដ្ឋនោះ គឺជាសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីផ្នែកកាតព្វកិច្ច និងមូលបត្រចំណូលជាទូទៅ ។ រដ្ឋទូទាត់សងលើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីផ្នែកកាតព្វកិច្ចជាទូទៅ ដោយប្រើប្រាស់មូលនិធិទូទៅរបស់រដ្ឋ ។ មូលនិធិទូទៅ គឺជាគណនីប្រតិបត្តិការចម្បងរបស់រដ្ឋដែលប្រើប្រាស់ក្នុងការចំណាយសម្រាប់ការអប់រំ ពន្ធនាគារ ការថែទាំសុខភាព និងសេវាកម្មផ្សេងៗទៀត ។ មូលនិធិទូទៅ ត្រូវបានទ្រទ្រង់ជាចម្បងដោយប្រាក់ចំណូល និងចំណូលពន្ធលើការលក់ ។ ស្ថិតក្រោមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ California អ្នកបោះឆ្នោតត្រូវតែយល់ព្រមលើការទូទាត់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីផ្នែកកាតព្វកិច្ចជាទូទៅរបស់រដ្ឋ ។

ផ្ទុយមកវិញ រដ្ឋទូទាត់មូលបត្រចំណូលដែលតាមធម្មតាប្រើចំណូលដែលបានពីថ្លៃឈ្នួល ឬការគិតថ្លៃផ្សេងៗទៀតដែលទូទាត់ឲ្យដោយអ្នកប្រើសេវានៃគម្រោងនោះ (ដូចជា ការបានមកពីការបង់ថ្លៃប្រើយន្តបច្ចេកសាស្ត្រ) ។ ក្នុងករណីផ្សេងៗទៀត មូលបត្រ

ចំណូលជាក់លាក់ទទួលបានការទូទាត់ឲ្យដោយការប្រើមូលនិធិទូទៅរបស់រដ្ឋ ។ ស្ថិតក្រោមច្បាប់បច្ចុប្បន្ន មូលបត្រចំណូលរបស់រដ្ឋមិនត្រូវឲ្យមានការយល់ព្រមពីអ្នកបោះឆ្នោតទេ ។ (យើងកត់សម្គាល់ឃើញថា សេចក្តីស្នើលេខ 53 ដែលមានបរិយាយខាងដើមនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំអ្នកបោះឆ្នោត នឹងតម្រូវឲ្យមានមូលបត្រចំណូលរបស់រដ្ឋដែលសរុបជាង 2 ពាន់លានដុល្លារសម្រាប់ការទូទាត់លើគម្រោងទោលរបស់រដ្ឋដែលត្រូវទទួលបានការយល់ព្រមពីអ្នកបោះឆ្នោតនៅទូទាំងរដ្ឋ ។)

**តើការធ្វើហិរញ្ញប្បទានសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីត្រូវចំណាយអ្វីខ្លះ?** បន្ទាប់ពីលក់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចី រដ្ឋធ្វើការបង់ប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ រហូតដល់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទាំងនោះត្រូវបានទូទាត់អស់ ។ ការចំណាយប្រចាំឆ្នាំលើការទូទាត់សងសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចី អាស្រ័យជាចម្បងលើអត្រាការប្រាក់ និងរយៈពេលដែលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទាំងនោះត្រូវទូទាត់សង ។ ជាញឹកញយ រដ្ឋទូទាត់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីក្នុងរយៈពេល 30 ឆ្នាំ (ស្រដៀងគ្នានឹងការដែលម្ចាស់ផ្ទះជាច្រើនដែលត្រូវទូទាត់លើប្រាក់កម្ចីដោយដាក់តុបញ្ចាំដែរ) ។ ឧបមាថាអត្រាការប្រាក់ 5 ភាគរយសម្រាប់ការខ្ចីប្រាក់ 1 ដុល្លារដូនឹងចំណាយប្រាក់ជិត 2 ដុល្លារក្នុងអំឡុងពេលទូទាត់សងធម្មតារយៈពេល 30 ឆ្នាំ ។ ក្នុងចំនួនប្រាក់ 2 ដុល្លារ នោះ ប្រាក់ 1 ដុល្លារ នឹងបានទៅលើការសងប្រាក់ដែលបានខ្ចី (ប្រាក់ដើម) និងប្រាក់ជិត 1 ដុល្លារសម្រាប់ជាការប្រាក់ ។ ប៉ុន្តែដោយសារការទូទាត់សងសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីនីមួយៗ មានរយៈពេលដល់ទៅ 30 ឆ្នាំពេញ ការចំណាយបន្ទាប់ពីការលក់តម្រូវអតិផរណាគឺតិចជាងខ្លាំង—ប្រហែលជា 1.30 ដុល្លារសម្រាប់កម្ចី 1 ដុល្លារនីមួយៗ ។

## សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនិងថវិការដ្ឋ

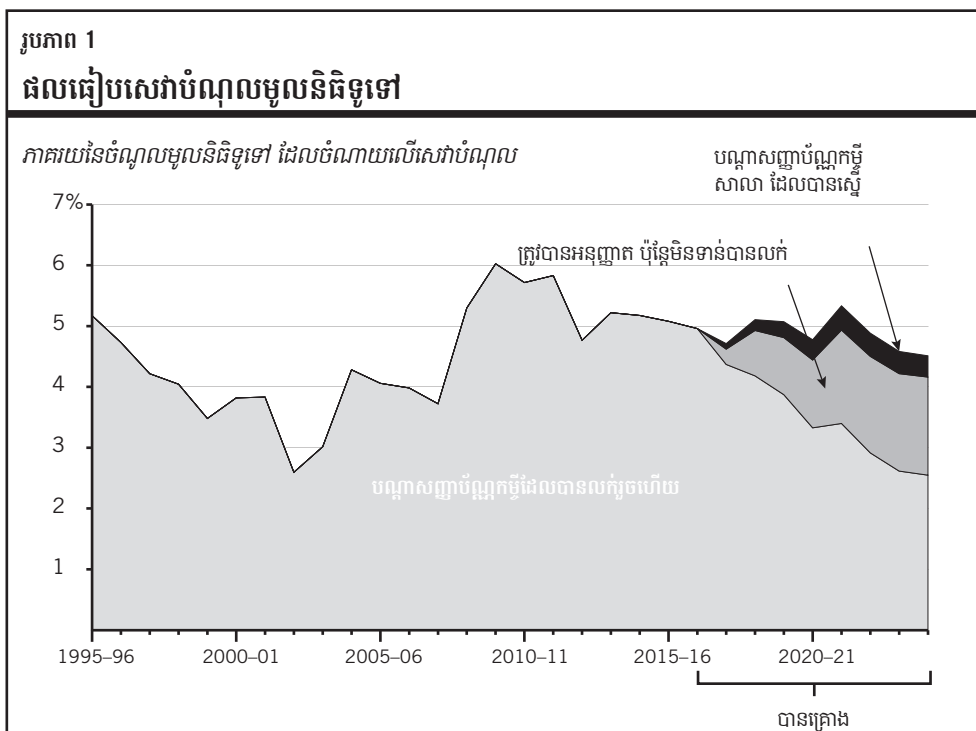
**ចំនួនប្រាក់បំណុលមូលនិធិទូទៅ។** រដ្ឋមានសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដែលគាំទ្រមូលនិធិទូទៅ ដែលមិនទាន់ទូទាត់រួចចំនួនប្រហែលជា 85 ពាន់លានដុល្លារ—ពោលគឺបណ្តាសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចី ដែលរដ្ឋកំពុងធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ដើម និងការប្រាក់ ។ លើសពីនេះទៀត អ្នកបោះឆ្នោត និងអង្គនីតិបញ្ញត្តិបានអនុម័តទឹកប្រាក់ប្រហែល 31 ពាន់លានដុល្លារនៃសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីដែលទ្រទ្រង់ដោយមូលនិធិទូទៅដែលមិនទាន់បានលក់នៅឡើយ ។ ភាគច្រើននៃសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទាំងនេះត្រូវបានរំពឹងថា នឹងត្រូវលក់នៅឆ្នាំខាងមុខៗ ដោយសារបណ្តាញគម្រោងបន្ថែមត្រូវការមូលនិធិ ។ ក្នុងឆ្នាំ 2015-16 ការទូទាត់សងវិញនៃសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរបស់មូលនិធិទូទៅ សរុបជាទឹកប្រាក់មានជិត 6 ពាន់លានដុល្លារ ។

# ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃបំណុលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីរបស់រដ្ឋ

បន្ត

ផលប៉ះពាល់នៃការបោះឆ្នោតនេះទៅលើការទូទាត់បំណុល ។ សំណើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីសាលា លើសន្លឹកឆ្នោតនេះ (សេចក្តីស្នើលេខ 51) នឹងអាចអនុញ្ញាតឲ្យរដ្ឋខ្ចីប្រាក់បន្ថែមចំនួន 9 ពាន់លាន ដុល្លារដោយការលក់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីកាតព្វកិច្ចទូទៅឲ្យអ្នកវិនិយោគ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់នេះ ដែលត្រូវការដើម្បីទូទាត់ប្រាក់ដើម និងការប្រាក់លើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទាំងនេះ ដែលគេស្គាល់ផងដែរថាជាសេវាបំណុល នឹងអាស្រ័យលើលទ្ធផលជាក់លាក់នៃការលក់សញ្ញាប័ណ្ណកម្ចី ។ យើងសន្មតថា អត្រាការប្រាក់ 5 ភាគរយដែលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទាំងនោះ នឹងត្រូវបានចេញលក់ក្នុងរយៈពេលច្រើនប្រាំឆ្នាំ និងដែលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីទាំងនោះ នឹងត្រូវបានទូទាត់សងក្នុងរយៈពេល 30 ឆ្នាំ ។ ដោយអាស្រ័យលើការសន្មតអស់ទាំងនេះ តម្លៃទឹកប្រាក់ចំណាយមូលនិធិទូទៅប្រចាំឆ្នាំដែលបានប៉ាន់ស្មានជាមធ្យមនឹងមានប្រមាណជា 500 លាន ដុល្លារគឺប្រហែលជា 8 ភាគរយច្រើនជាងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលរដ្ឋកំពុងចំណាយនាពេលបច្ចុប្បន្នចេញពីមូលនិធិទូទៅដើម្បីទូទាត់លើផ្នែកបំណុល ។ យើងប៉ាន់ស្មានថា វិធានការនេះអាចត្រូវការការទូទាត់សេវាបំណុលសរុបប្រហែល 17.6 ពាន់លានដុល្លារ ក្នុងរយៈពេលជាង 35 ឆ្នាំ អំឡុងពេលដែលសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីនឹងអាចត្រូវបានទូទាត់អស់ ។

ផលប៉ះពាល់នៃការបោះឆ្នោតនេះទៅលើផលធៀបសេវាបំណុល (DSR) ។ សូចនាករមួយនៃស្ថានភាពបំណុលរបស់រដ្ឋ គឺ DSR របស់ខ្លួន ។ ផលធៀបនេះបង្ហាញអំពីចំណែកនៃប្រាក់ចំណូលមូលនិធិទូទៅប្រចាំឆ្នាំរបស់រដ្ឋ ដែលត្រូវទុកមួយឡើយសម្រាប់ការទូទាត់សេវាបំណុល លើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដូច្នេះហើយមិនមានសម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងទៀតរបស់រដ្ឋទេ ។ ដូចដែលបានបង្ហាញក្នុងរូបភាព 1 ពេលនេះ DSR មានប្រមាណជា 5 ភាគរយ នៃចំណូលមូលនិធិទូទៅប្រចាំឆ្នាំ ។ បើអ្នកបោះឆ្នោតមិនយល់ព្រមលើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីសាលា ដែលបានស្នើឡើងនៅលើសន្លឹកឆ្នោតនេះទេ យើងប៉ាន់ប្រមាណថា សេវាបំណុលរបស់រដ្ឋនៅលើបណ្តាសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីដែលបានអនុញ្ញាតឲ្យហើយនោះ ប្រាក់ដាច់នឹងនៅនឹងត្រឹម 5 ភាគរយក្នុងរយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំបន្ទាប់ទៅទៀត ហើយក្រោយមកទៀតនឹងធ្លាក់ចុះវិញ ។ បើអ្នកបោះឆ្នោតយល់ព្រមលើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីសាលា ដែលបានស្នើឡើងលើសន្លឹកឆ្នោតនេះ យើងប៉ាន់ប្រមាណថា វានឹងអាចបង្កើន DSR ប្រហែលជាមួយភាគបីនៃមួយចំណុចភាគរយ ធៀបទៅនឹងអ្វីដែលវានឹងអាចកើន បើមិនដូច្នោះទេ ។ DSR អនាគតរបស់រដ្ឋ នឹងអាចឡើងខ្ពស់ជាងតួលេខដែលបានបង្ហាញក្នុងរូប បើរដ្ឋ និងអ្នកបោះឆ្នោតយល់ព្រមលើសញ្ញាប័ណ្ណកម្ចីបន្ថែមនៅពេលអនាគត ។



# កាលបរិច្ឆេទត្រូវចងចាំ!



## ត្រូវចាំថា អញ្ជើញទៅបោះឆ្នោត!

ការិយាល័យបោះឆ្នោតបើកទ្វារធ្វើការពីម៉ោង 7:00 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 8:00 ល្ងាច នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត!

### ខែតុលា

| អា | ច  | អ  | ព  | ព្រ | សុ | ស  |
|----|----|----|----|-----|----|----|
|    |    |    |    |     |    | 1  |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6   | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13  | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20  | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27  | 28 | 29 |
| 30 | 31 |    |    |     |    |    |

**ថ្ងៃទី 10 ខែតុលា ឆ្នាំ 2016**

ថ្ងៃទីដំបូងសម្រាប់បោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ

**ថ្ងៃទី 24 ខែតុលា ឆ្នាំ 2016**

ថ្ងៃចុងក្រោយសម្រាប់ចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត។

### ខែវិច្ឆិកា

| អា | ច  | អ  | ព  | ព្រ | សុ | ស  |
|----|----|----|----|-----|----|----|
|    |    | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  |
| 6  | 7  | 8  | 9  | 10  | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17  | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24  | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 |     |    |    |

**ថ្ងៃទី 1 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2016**

ថ្ងៃចុងក្រោយដែលមន្ត្រីបោះឆ្នោតខោនធីនឹងទទួលពាក្យសុំរបស់អ្នកបោះឆ្នោតសម្រាប់សន្លឹកឆ្នោតដែលបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ។

**ទី 8 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2016**

ថ្ងៃបោះឆ្នោត!